



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2003/L.11/Add.6  
25 April 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ  
О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

**Проект доклада Комиссии**

Докладчик: г-н Бранко СОЧАНАЦ (Хорватия)

**Содержание\***

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
<b>II.</b>	<b>Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии .....</b>	<b>4 - 44</b>
<b>A.</b>	<b><u>Резолюции</u></b>	
	2003/59. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека .....	4
	2003/60. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека .....	9

\* В документе E/CN.4/2003/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2003/L.11 и добавлениях к нему.

**Содержание (продолжение)**

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II. А.	<i>Резолюции (продолжение)</i>	
	2003/61. Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми .....	12
	2003/62. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека .....	15
	2003/63. Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка .....	21
	2003/64. Правозащитники .....	28
	2003/65. Роль благого управления в поощрении прав человека .....	31
	2003/66. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него .....	35
	2003/67. Вопрос о смертной казни .....	36
II. В.	<i>Решения</i>	
	2003/104. Решение по поводу Чада согласно процедуре 1503 .....	41
	2003/105. Решение по поводу Либерии согласно процедуре 1503 .....	41
	2003/106. Вопрос о правах человека на Кипре .....	41

**Содержание (продолжение)**

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II. В.	<i>Решения (продолжение)</i>	
	2003/107. Социальный форум .....	42
	2003/108. Дискриминация в системе уголовного правосудия .....	42
	2003/109. Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц .	43
	2003/110. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами .....	43
	2003/111. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов .....	44

**2003/59. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека**

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности на резолюции 1998/28 от 17 апреля 1998 года, 1999/81 от 28 апреля 1999 года, 2000/83 от 26 апреля 2000 года, 2001/60 от 24 апреля 2001 года и 2002/66 от 25 апреля 2002 года, а также на круг ведения Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (ранее называвшейся Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств), определенный в соответствующих резолюциях Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи,

*ссылаясь также* на доклад Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112) и вновь подтверждая решение 2000/109 Комиссии от 26 апреля 2000 года,

*ссылаясь далее* на правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и другие связанные с ними решения и виды практики, а также решение 1999/114 Подкомиссии от 26 августа 1999 года, на основании которого Подкомиссия приняла Руководящие принципы применения правил,

*учитывая* окончательный рабочий документ о методах работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1999/2),

*принимая во внимание:*

a) доклад Подкомиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/2002/2-E/CN.4/Sub.2/2002/46);

b) доклад Председателя Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии (E/CN.4/2003/94);

1. *вновь подтверждает* признание ценного вклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в качестве вспомогательного органа Комиссии в работу Организации Объединенных Наций в области прав человека за последние пятьдесят шесть лет;

2. *признает*, в частности, важный вклад Подкомиссии и ее тематических механизмов в деле формирования более четкого представления о правах человека путем исследования важных вопросов, выработки международных норм в области прав человека

и поощрения и защиты прав человека во всем мире, а также тот ценный вклад, который правительства, межправительственные организации и неправительственные организации вносили в дело обеспечения успешной деятельности Подкомиссии;

3. *принимает решение* о том, что Подкомиссия может наилучшим образом оказывать помощь Комиссии, представляя ей:

a) независимые экспертные исследования и рабочие документы, самостоятельно разрабатываемые ее членами или их заместителями;

b) рекомендации, основанные на этих исследованиях и подготовленные после их всестороннего рассмотрения;

c) исследования, изыскания и экспертные рекомендации по просьбе Комиссии, включая одобренные Комиссией предложения, которые были представлены договорными органами или другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека;

4. *позитивно оценивает* решения, принятые Подкомиссией на ее пятьдесят четвертой сессии во исполнение рекомендаций Комиссии относительно подготовки рабочих документов и новых исследований;

5. *также позитивно оценивает* внимание, уделяемое Подкомиссией экономическим, социальным и культурным правам, а также внимание, по-прежнему уделяемое ею гражданским и политическим правам;

6. *в дополнение к этому позитивно оценивает* усовершенствованные методы работы Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой, а также ее пятьдесят третьей сессиях, на которых она:

a) изменила, улучшила и рационализировала свою повестку дня, сведя ее до семи пунктов;

b) провела совместное закрытое заседание с Бюро расширенного состава пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека в расширенном составе;

c) готовила многие свои резолюции на закрытых заседаниях, не стремясь делать это в ходе открытых заседаний;

7. *принимает к сведению* доклад, представленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с просьбой, высказанной в резолюции 2002/66 Комиссии, и посвященный возможным путям и средствам решения вопросов, затрагиваемых Подкомиссией, и принятию Комиссией более действенных мер по предложениям Подкомиссии (E/CN.4/2003/95), и просит Бюро Комиссии дополнительно изучить в ходе своих межсессионных совещаний предложения, выдвинутые Управлением Верховного комиссара, и подготовить касающиеся их рекомендации для препровождения Комиссии;

8. *вновь повторяет и подтверждает:*

a) свое решение о том, что Подкомиссия не должна принимать резолюций, решений или заявлений Председателя по странам, а в ходе обсуждения и принятия тематических резолюций или решений должна воздерживаться от включения в них ссылок на конкретные страны;

b) что Подкомиссия должна по-прежнему иметь возможность обсуждать ситуации в странах, которые не рассматриваются Комиссией, а также безотлагательные вопросы, связанные с серьезными нарушениями прав человека в любой стране, и что результаты ее обсуждения будут отражаться в кратких отчетах о заседаниях, которые должны по-прежнему передаваться Комиссии;

9. *рекомендует* Подкомиссии на своих будущих сессиях продолжать успешную новаторскую работу, начатую на пятьдесят третьей сессии и одобренную на пятьдесят четвертой сессии, в частности путем:

a) проведения ежегодных закрытых заседаний с Бюро расширенного состава пятьдесят девятой и последующих сессий Комиссии с целью обмена мнениями для улучшения сотрудничества между обоими органами;

b) сохранения рационализированной повестки дня;

c) проведения обсуждений правил, процедур и расписания работы на закрытых заседаниях;

d) подготовки возможно большего числа своих резолюций на закрытых заседаниях с учетом имеющегося ограниченного времени;

e) использования формата "вопрос-ответ" и проведения некоторых обсуждений в рамках групп экспертов;

10. *рекомендует также* Подкомиссии и далее совершенствовать свои методы работы посредством:

- a) сосредоточения усилий на выполнении своей основной функции консультативного органа Комиссии, особенно когда Комиссия запрашивает ее консультативное мнение;
- b) уделения пристального внимания выбору исследований, конкретно рекомендованных Комиссией, или одобренных Комиссией предложений, которые были представлены договорными органами или другими занимающимися вопросами прав человека органами Организации Объединенных Наций, сосредоточиваясь в то же время на том, каким образом и когда можно усовершенствовать применение действующих стандартов;
- c) строгого соблюдения наивысших стандартов беспристрастности и экспертного подхода и недопущения действий, которые подрывали бы уверенность в независимости ее членов, в частности в ситуациях возможного для них столкновения интересов;
- d) содействия эффективному и действенному участию неправительственных организаций;
- e) всестороннего рассмотрения исследований и рабочих документов, подготовленных специальными докладчиками и ее членами, до направления их Комиссии;
- f) принятия дальнейших мер по выполнению своей работы в течение трехнедельной сессии;
- g) представления предложений Комиссии о путях возможного оказания помощи Подкомиссии в улучшении ее работы и наоборот;
- h) сосредоточения внимания сугубо на вопросах, касающихся прав человека, в соответствии с ее мандатом;
- i) предотвращения дублирования ее работы с деятельностью других компетентных органов и механизмов;
- j) надлежащего учета юридических заключений, адресованных Подкомиссии;

11. *просит* государства при выдвижении кандидатов и избрании членов Подкомиссии и их заместителей:

- a) признавать серьезную необходимость обеспечения того, чтобы данный орган был независимым и расценивался в качестве такового;
- b) учитывать необходимость сбалансированного сочетания между преимуществами преемственности и важностью обновления;
- c) отбирать членов, имеющих признанный экспертный опыт в области прав человека;
- d) выдвигать кандидатов, по возможности, не менее чем за два месяца до начала сессии, на которой они будут избираться, с тем чтобы члены Комиссии могли тщательно оценить их квалификацию и независимость;

12. *просит* Генерального секретаря оказывать поддержку Подкомиссии, в частности обеспечивая распространение документов на официальных языках Организации Объединенных Наций заблаговременно до начала каждой сессии и оказывая содействие Подкомиссии в отношении запросов информации от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, и вновь заявляет, что такие запросы, как и все запросы относительно конкретных мер, должны вначале получать одобрение Комиссии;

13. *рекомендует* Председателю Подкомиссии или его/ее представителю присутствовать на совещаниях специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп в рамках специальных процедур Комиссии и на совещаниях председателей договорных органов, с тем чтобы облегчить координацию между Подкомиссией и другими соответствующими органами и процедурами Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам;

14. *просит* Председателя пятьдесят девятой сессии Комиссии выступить перед членами Подкомиссии при открытии ее пятьдесят пятой сессии и проинформировать их о настоящей резолюции и о ходе дискуссий, состоявшихся по этому вопросу на пятьдесят девятой сессии Комиссии по пункту 16 повестки дня;

15. *просит* Председателя пятьдесят пятой сессии Подкомиссии представить доклад Комиссии на ее шестидесятой сессии, включая оценку практических результатов принятых в последнее время мер по повышению эффективности работы Подкомиссии и ее механизмов;

16. *постановляет* рассмотреть вопрос о работе Подкомиссии на своей шестидесятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

**2003/60. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека**

*Комиссия по правам человека,*

*учитывая,* что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия по признаку расы, пола, языка и религии,

*напоминая* о принятии Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и своей резолюции 2002/86 от 26 апреля 2002 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

*ссылаясь также* на резолюцию 54/113 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1999 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и на провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

*вновь подтверждая* свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как указывается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, и укреплению подлинного международного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

*отмечая,* что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

*подчеркивая*, что терпимость и уважение разнообразия, а также поощрение и защита прав человека во всем мире взаимно дополняют друг друга, и признавая, что терпимость и уважение разнообразия поддерживаются, в частности, расширением прав и возможностей женщин и эффективно содействуют ему,

*вновь подтверждая*, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями, в том числе в области прав человека, мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

*учитывая* тот ценный вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более четкого осознания и понимания общих ценностей, присущих всему человечеству,

*отмечая* необходимость достижения дальнейшего прогресса в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество,

*подчеркивая*, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

*выражая свое убеждение* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод,

*памятуя о том*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поэтому в процессе международного сотрудничества к ним следует относиться с одинаковым вниманием,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод, в частности через международное сотрудничество;

2. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно внести эффективный практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод для всех;

3. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

4. *признает*, что, помимо индивидуальной ответственности перед своими собственными обществами, государства несут также коллективную ответственность за утверждение принципов человеческого достоинства, справедливости и равенства на глобальном уровне;

5. *настоятельно призывает* всех субъектов международного сообщества к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать вести конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения, а также защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

7. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей шестидесятой сессии.

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

**2003/61. Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми**

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу,*

*ссылаясь также на резолюции 1996/16 от 29 августа 1996 года и 1997/36 от 28 августа 1997 года Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, озаглавленные "Международный мир и безопасность как важное условие осуществления прав человека, и прежде всего права на жизнь",*

*учитывая резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,*

*принимая во внимание основные принципы международного права, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,*

*придавая особое значение, согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, своей всеобъемлющей и активной поддержке Организации Объединенных Наций и повышения ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,*

*подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не ставить под угрозу международный мир и безопасность и соблюдение справедливости,*

*подчеркивая свою цель поощрения установления более гармоничных отношений между всеми государствами и содействия созданию условий, в которых населяющие их народы могут жить в условиях реального и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательства на их безопасность,*

*подтверждая обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы применения или применения силы в нарушение территориальной целостности или политической независимости любого государства или каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,*

*подтверждая также* свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости и неуклонного развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

*отвергая* применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

*подтверждая* важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по существу входят во внутреннюю компетенцию любого государства, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом,

*подтверждая также*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

*подтверждая далее* Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая*, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют укреплению мира и сотрудничества во всем мире,

*напоминая*, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

*будучи убеждена* в том, что требуется создавать условия стабильности и благосостояния, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между государствами, основанных на соблюдении принципа равноправия и самоопределения народов,

*будучи убеждена также* в том, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

1. *подчеркивает*, что мир является крайне важным условием для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;
2. *торжественно заявляет*, что сохранение мира и его укрепление являются одной из основных обязанностей каждого государства;
3. *подчеркивает*, что сохранение мира и его укрепление требуют, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения или угрозы применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;
4. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и поощрению всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;
5. *настоятельно призывает* все государства уважать и осуществлять на практике принципы и цели, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, в своих отношениях со всеми другими государствами независимо от их политических, экономических или социальных систем, а также их размера, географического положения или уровня экономического развития;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования

33 голосами против 16 при 4 воздержавшихся.

См. главу XVII.]

**2003/62. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека**

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2001/63 от 25 апреля 2001 года,

*вновь подтверждая,* что деятельность по углублению знаний общественности в области прав человека исключительно важна для претворения в жизнь целей и принципов Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что тщательно продуманные программы преподавания, образования и информации исключительно важны для обеспечения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

*ссылаясь* на резолюцию 43/128 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея объявила о проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, а также на другие резолюции Ассамблеи и свои собственные резолюции по этому вопросу,

*ссылаясь также* на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы, и на свои собственные резолюции по этому вопросу,

*принимая к сведению* резолюцию 57/206 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года и резолюцию 57/212 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которых Ассамблея предложила всем правительствам подтвердить свои обязательства по разработке национальных стратегий по вопросам образования в области прав человека,

*принимая во внимание* резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила Программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека для поддержки, в частности, национального потенциала в области образования и общественной информации по вопросам прав человека,

*памятуя* о том, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии со своим мандатом, определенным в резолюции 48/141

Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, отвечает, в частности, за предоставление консультативных услуг и технического сотрудничества по просьбе государств, а также за координацию учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека,

*признавая* значительную отдачу от инициатив Организации Объединенных Наций, касающихся деятельности по общественной информации в области прав человека, и в частности инициатив Верховного комиссара и Департамента общественной информации Секретариата,

*признавая также* роль Департамента общественной информации в контексте деятельности Объединенного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам информации, в разработке общесистемных стратегий в области общественной информации по вопросам прав человека,

*отмечая* ценную роль, которую могут играть в этих усилиях неправительственные организации,

*считая*, что Всемирная кампания является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека и основных свобод, и напоминая о важном значении, которое было придано Всемирной конференцией по правам человека активизации Всемирной кампании,

*приветствуя* дополнительные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по распространению информации о правах человека через его вебсайт (<http://www.unhchr.ch>) и его программы публикаций и внешних связей и приветствуя также усилия Департамента общественной информации по предоставлению информации о правах человека в компьютерной сети,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/2003/99);

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности, осуществляемой в последнее время в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/100), а также

исследование Верховного комиссара, посвященное последующей деятельности в связи с Десятилетием (E/CN.4/2003/101);

3. *высоко оценивает* меры, принятые Департаментом общественной информации, в частности информационными центрами Организации Объединенных Наций, и Управлением Верховного комиссара для обеспечения дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на региональных и местных языках в тесном сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также с правительствами, в частности в качестве компонента проектов технической помощи в области прав человека;

4. *также высоко оценивает* тесное сотрудничество между Управлением Верховного комиссара и Департаментом общественной информации в реализации мультимедийных информационных программ в области прав человека в целях укрепления роли средств массовой информации в содействии образованию и общественной информации по вопросам прав человека;

5. *предлагает* Управлению Верховного комиссара, в рамках его программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, продолжать подготовку образовательных и учебных материалов по правам человека, таких, как целевые учебные пособия для специалистов и сотрудников по правам человека на местах, с учетом тесной связи и взаимодополняемости между образованием и общественной информацией по вопросам прав человека;

6. *предлагает также* Управлению Верховного комиссара выпустить на всех официальных языках Организации Объединенных Наций руководство по учету гендерного аспекта для использования при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций;

7. *настоятельно призывает* Департамент общественной информации в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара и впредь в полной мере эффективно использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей распространения, в закрепленных за ними регионах, базовой информации и справочных материалов по правам человека и основным свободам на официальных языках Организации Объединенных Наций и соответствующих национальных и местных языках;

8. *настоятельно призывает также* Департамент общественной информации готовить в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара информационные

материалы, в частности аудиовизуальные материалы, по всем аспектам прав человека в связи с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека и Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря как можно шире использовать содействие со стороны других международных и региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций при проведении Всемирной кампании и в деятельности, связанной с Десятилетием;

10. *подчеркивает* важное значение эффективной и всеобъемлющей международной стратегии по повышению общественной осведомленности в области прав человека через средства массовой информации, и в частности:

a) особо отмечает необходимость наличия надлежащего потенциала для эффективного пропагандирования прав человека;

b) приветствует создание Отдела внешних связей в системе Управления Верховного комиссара как важное средство расширения возможностей Управления в деле обеспечения доступа к информации о правах человека для широкой общественности, что также способствует формированию культуры прав человека;

c) призывает международное сообщество, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, оказать поддержку в деле наращивания потенциала и ресурсов Отдела внешних связей, а также в его деятельности;

d) признает, что разработка руководящих принципов и оказание поддержки в осуществлении информационно-пропагандистской деятельности на местах являются весьма важным компонентом работы Управления;

e) приветствует усилия, предпринимаемые Управлением в целях широкого распространения информации о своих проектах технического сотрудничества и деятельности на местах, и призывает его активно продолжать эту информационную деятельность как в его штаб-квартире, так и в его представительствах на местах;

11. *подчеркивает*, что в 2003 году отмечаются важные годовщины, в том числе десятая годовщина Венской декларации и Программы действий, десятая годовщина со дня создания Управления Верховного комиссара по правам человека и пятьдесят пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека, признает их важное значение для

поощрения и защиты прав человека и настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку и сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в деле надлежащей подготовки связанных с этим мероприятий;

12. *призывает* все правительства, Департамент общественной информации, Управление Верховного комиссара и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций:

a) расширять знания о международных нормах в области прав человека и соответствующих механизмах Организации Объединенных Наций в глобальном масштабе;

b) принять на вооружение такой подход к распространению информации, касающейся инициатив и деятельности в области прав человека, который направлен на обеспечение большей доходчивости, понятности и доступности этой информации, с тем чтобы повысить уровень осведомленности о правах человека и основных свободах среди широкой общественности;

13. *призывает также* правительства с учетом их национальных условий уделять первоочередное внимание, в частности в своих парламентских ассамблеях, распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других договоров по правам человека, материалов и учебных пособий по правам человека, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с договорами по правам человека, и проводить на этих языках учебную, просветительскую и информационную работу по вопросам практических путей возможного использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих договоров;

14. *настоятельно призывает* все государства-члены разработать всеобъемлющие, эффективные и последовательные национальные планы действий по вопросам образования и общественной информации в области прав человека в качестве составной части общих национальных планов действий в области прав человека и в дополнение к другим, уже разработанным национальным планам, в частности касающимся женщин, меньшинств и коренных народов, в соответствии с руководящими принципами для национальных планов действий по образованию в области прав человека, разработанными Управлением Верховного комиссара (A/52/469/Add.1 и Corr.1), и Планом действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/51/506/Add.1, добавление);

15. *предлагает* правительствам в рамках национальных планов или иных региональных планов, упомянутых в пункте 14 выше, рассмотреть вопрос об обеспечении доступа общественности к консультационным и учебным центрам по правам человека, способным осуществлять исследовательскую деятельность, подготовку преподавательского состава с учетом гендерных аспектов, подготовку, сбор, перевод и распространение образовательных и учебных материалов по правам человека, организацию курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказывать помощь в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

16. *предлагает также* правительствам, там, где такие доступные для общественности национальные консультационные и учебные центры по правам человека уже существуют, укрепить их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации по вопросам прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях, в частности посредством онлайн-услуг и образовательных порталов, а также инструментов дистанционного обучения;

17. *предлагает* Управлению Верховного комиссара через его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также другим международным и региональным межправительственным организациям уделять первоочередное внимание и продолжать оказывать поддержку, в частности, национальным механизмам в области образования и общественной информации по вопросам прав человека;

18. *предлагает* правительствам вносить вклад в дальнейшее развитие вебсайта Управления Верховного комиссара, в частности в вопросах распространения учебных материалов и средств по вопросам прав человека, а также продолжать осуществлять и расширять программы публикаций и внешних сношений Управления;

19. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование и общественную информацию в области прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения, занимающиеся вопросами развития, торговли и финансирования, и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования и общественной информации в области прав человека;

20. *призывает* Департамент общественной информации и все соответствующие учреждения и органы Организации Объединенных Наций и впредь развивать стратегии, касающиеся средств массовой информации, в целях эффективного поощрения прав человека, как это рекомендовано в докладе Верховного комиссара по среднесрочной глобальной оценке прогресса в реализации целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/55/360);

21. *просит* Генерального секретаря выделить достаточные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Управление Верховного комиссара и Департамент общественной информации могли выполнить свои соответствующие программы в полном объеме;

22. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с заострением внимания на мероприятиях в связи с Всемирной кампанией по общественной информации в области прав человека, последующими мерами по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также проектами технического сотрудничества и представительствами Управления Верховного комиссара на местах;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии по этому же пункту повестки дня в связи с вопросом о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы.

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

**2003/63. Содействие установлению демократического и справедливого  
международного порядка**

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу,

*вновь подтверждая* приверженность всех государств выполнению своих обязательств в деле поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами по правам человека и международным правом,

*подтверждая*, что укрепление международного сотрудничества в интересах поощрения и защиты всех прав человека должно и впредь осуществляться в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, принципа неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

*ссылаясь* на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

*вновь подтверждая*, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

*вновь подтверждая также* выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и поддерживать добрососедские отношения, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

*подчеркивая*, что обязанность по управлению глобальным экономическим и социальным развитием, а также устранению угроз международному миру и безопасности должна разделяться между народами мира и осуществляться на международной основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

*учитывая* крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и

основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, на мире, демократии, справедливости, равенстве, законности, плюрализме, развитии, лучших условиях жизни и солидарности,

*учитывая также*, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*вновь подтверждая*, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном выражении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

*обращая особое внимание на то*, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет также экономическое и социальное измерение,

*признавая*, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, гласность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются непременным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

*признавая также*, что в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития международному сообществу следует содействовать эффективному международному сотрудничеству, а также справедливым экономическим отношениям и благоприятной экономической обстановке на международном уровне,

*отмечая с обеспокоенностью*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, неравноправным распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

*подчеркивая*, что международному сообществу крайне необходимо обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализация может обрести в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер только благодаря

широкомасштабным и последовательным усилиям, основанным на общности человечества во всем его многообразии и международной солидарности,

*особо отмечая*, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

*выслушав мнение* народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех и каждого и осуществлению их прав человека, включая право на развитие, к жизни в мире и условиях свободы и к равному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

*будучи преисполнена решимости* принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;
2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех людей;
3. *призывает* все государства-члены выполнить свои обязательства, провозглашенные в сентябре 2001 года в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных связей за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализация может обрести в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер только благодаря широкомасштабным и последовательным усилиям по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;
4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

- a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;
- b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;
- c) право каждого человека и всех народов на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и неотъемлемой части основных прав человека;
- d) право всех народов на мир;
- e) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;
- f) солидарность как основополагающую ценность, в силу которой глобальные проблемы должны решаться таким образом, чтобы издержки и бремя распределялись справедливо, в соответствии с основополагающими принципами равенства и социальной справедливости, при обеспечении того, чтобы те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, получали помощь от тех, кто находится в более выгодном положении;
- g) содействие формированию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;
- h) право на равноправное участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровне;
- i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении кадрового представительства в системе Организации Объединенных Наций;
- j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе

международного сотрудничества ради установления нового равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению универсально признанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду;

m) содействие справедливому доступу к выгодам от международного распределения богатства путем укрепления международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

n) использование всеми общего наследия человечества;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к построению международного порядка, основанного на широком участии, справедливости, мире, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *выражает* свое неприятие односторонности и подчеркивает свою приверженность многосторонности и многостороннему порядку согласования решений, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, как единственному надежному способу урегулирования международных проблем;

9. *подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвобождающиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

10. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости немедленно приложить усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить все более быстрое экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

11. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предупреждения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

12. *настоятельно призывает* государства продолжать предпринимать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

13. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии по этому же пункту повестки дня.

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования  
31 голосом против 15 при 7 воздержавшихся. См. главу XVII]

#### **2003/64. Правозащитники**

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, текст которой содержится в приложении к этой резолюции,

*вновь подтверждая* значение этой Декларации и подчеркивая важность ее широкого распространения,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 2002/70 от 25 апреля 2002 года и резолюцию 57/209 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

*с глубокой озабоченностью отмечая*, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, из-за своей деятельности сталкиваются с угрозами, притеснениями и отсутствием безопасности,

*будучи серьезно обеспокоена* нарушениями прав человека лиц, занимающихся в различных районах мира поощрением и защитой прав человека и основных свобод,

*напоминая*, что правозащитники имеют право на равную защиту закона, и будучи глубоко обеспокоена в связи с любыми злоупотреблениями, состоящими в возбуждении против них гражданских исков или уголовно-процессуальных действий по причине их деятельности, направленной на поощрение и защиту прав человека и основных свобод,

*будучи обеспокоена* значительным числом сообщений, полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках, которые наряду с докладами, представленными в рамках ряда механизмов специальных процедур, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, грозящих правозащитникам, и в особенности о тяжелых последствиях для женщин-правозащитников,

*с глубоким беспокойством отмечая*, что в ряде стран во всех районах мира продолжают оставаться безнаказанными угрозы, нападения и акты запугивания, направленные против правозащитников, и что это отрицательно сказывается на деятельности и безопасности правозащитников,

*подчеркивая* важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе в борьбе с безнаказанностью и в поощрении, укреплении и сохранении демократии,

*напоминая*, что в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах отступление от определенных прав не допускаются, и подчеркивая, что отступления от других прав и свобод возможны лишь при строгом соблюдении согласованных условий и процедур, указанных в статье 4 Пакта,

*признавая* важность работы, проделанной Специальным представителем Генерального секретаря за первые три года выполнения этого мандата, и приветствуя сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека,

*приветствуя* региональные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами в деле защиты правозащитников, и призывая к дальнейшей активизации деятельности в этой связи,

*напоминая* о том, что основную ответственность за поощрение и защиту прав человека несет государство, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой серьезную угрозу для безопасности правозащитников,

*подчеркивая* необходимость принятия решительных и эффективных мер для обеспечения защиты правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;
2. *с удовлетворением отмечает* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках (E/CN.4/2001/94, A/56/341, E/CN.4/2002/106 и Add.1-2, A/57/182 и E/CN.4/2003/104 и Add.1-4);
3. *осуждает* все нарушения прав человека лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод в различных районах мира, и настоятельно призывает государства принимать все надлежащие меры, согласующиеся с Декларацией и всеми другими соответствующими договорами по правам человека, с целью искоренения таких нарушений прав человека;
4. *призывает* все государства принимать все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников;
5. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в этой связи настоятельно призывает государства принимать надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания, направленными против правозащитников;
6. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей содействие в осуществлении ее задач и предоставлять, по ее просьбе, всю информацию для целей выполнения ее мандата;
7. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность положительного реагирования на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам реализации ее рекомендаций, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;
8. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным представителем, представить свои ответы без дальнейшего промедления;
9. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о переводе Декларации на национальные языки и призывает их обеспечить ее широкое распространение;

10. *постановляет* продлить еще на три года мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках и просит Специального представителя в соответствии с ее мандатом продолжать представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии;

11. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю все необходимые людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла и впредь эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством осуществления поездок в страны;

12. *просит* все соответствующие организации и учреждения Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов оказывать Специальному представителю всю возможную помощь и поддержку в деле осуществления программы ее деятельности;

13. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

14. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2003/64 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках и одобряет просьбу Комиссии к Специальному представителю продолжать представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии".

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

## **2003/65. Роль благого управления в поощрении прав человека**

*Комиссия по правам человека,*

*руководствуясь* Всеобщей декларацией прав человека как общим для всех народов и всех государств наивысшим стандартом, применимым к каждому отдельному человеку и

каждому органу общества, а также Венской декларацией и Программой действия (A/CONF.157/23), в которых было заявлено, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*признавая* важность наличия как на национальном, так и на международном уровнях благоприятных условий для полного осуществления всех прав человека,

*подчеркивая*, что упрочение благого управления на национальном уровне, в том числе посредством создания эффективных и подотчетных обществу институтов для стимулирования роста и устойчивого развития людских ресурсов, представляет собой непрерывный процесс для всех правительств, независимо от уровня развития соответствующих стран,

*приветствуя* все более широкое признание важности благого управления в деле поощрения прав человека, в частности в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в Брюссельской декларации (A/CONF.191/12) и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов (A/CONF.191/11), в Монтеррейском консенсусе, принятом Международной конференцией по финансированию развития (A/CONF.198/3, приложение), и в Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/CONF.1999/20, глава I, резолюция 2, приложение),

*признавая* важность инициатив на региональном уровне, одобренных Организацией Объединенных Наций и построенных на рамочных принципах благого управления, и приветствуя, в частности, принятие Африканским союзом Нового партнерства в интересах развития Африки (НПРА) и его последующее одобрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в резолюциях 57/2 от 16 сентября 2002 года и 57/7 от 4 ноября 2002 года и выводы одиннадцатого Рабочего совещания по региональному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшегося в Исламабаде в феврале 2003 года (E/CN.4/2003/109, приложение I),

*отмечая*, что практика благого управления неизбежно различается согласно специфическим обстоятельствам и потребностям различных обществ и что ответственность за определение и применение такой практики на основе принципов транспарентности и подотчетности, а также за создание и сохранение благоприятных условий, способствующих осуществлению всех прав человека на национальном уровне, лежит на каждом соответствующем государстве,

*заявляя* о необходимости активизации международного сотрудничества между государствами и в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения

того, чтобы государства, нуждающиеся во внешней поддержке в целях повышения эффективности практики благого управления, во всех случаях, когда это требуется, имели доступ к необходимой информации и ресурсам,

*признавая* необходимость более тщательного изучения роли благого управления в поощрении прав человека и взаимосвязи между практикой благого управления и поощрением и защитой всех прав человека во всех странах,

1. *признает*, что транспарентное, ответственное, подотчетное и опирающееся на массовое участие правительство, чуткое к нуждам и чаяниям людей, является тем фундаментом, на котором зиждется благое управление, и что существование такого фундамента выступает неременным условием поощрения прав человека, включая право на развитие;

2. *подчеркивает* в этой связи необходимость поощрения партнерских подходов к международному сотрудничеству в целях развития и обеспечения того, чтобы установочные подходы к благому управлению не препятствовали такому сотрудничеству;

3. *приветствует* представление государствами и межправительственными организациями информации о примерах практической деятельности, доказавшей свою эффективность в укреплении практики благого управления в целях поощрения прав человека на национальном уровне, включая деятельность в контексте межгосударственного сотрудничества в области развития, и призывает всех соответствующих субъектов, включая неправительственные организации, обмениваться с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека практическим опытом по вопросам их деятельности по поощрению благого управления и прав человека;

4. *приветствует* вывод, содержащийся в представленном Комиссии Верховным комиссаром докладе о роли благого управления в поощрении прав человека (E/CN.4/2003/103), по поводу растущего осознания важности благого управления для осуществления широкого спектра прав человека и устойчивого развития;

5. *предлагает* Верховному комиссару в тех случаях, когда это уместно и целесообразно, использовать материалы, предоставленные в ответ на просьбы, разосланные в соответствии с положениями пункта 3 резолюции 2002/76 от 25 апреля 2002 года и пункта 3 резолюции 2001/72 от 25 апреля 2001 года в ходе анализа и технической помощи в рамках программы его Управления и информировать Комиссию о полезности таких материалов в этом отношении;

6. *приветствует* решимость Верховного комиссара, используя внебюджетное финансирование и работая совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций, провести по возможности в кратчайшие сроки перед шестьдесят первой сессией Комиссии, согласно высказанной в пункте 5 резолюции 2002/76 просьбе, семинар по вопросу о практических подходах и мероприятиях, оказавшихся эффективными в плане укрепления практики благого управления для поощрения прав человека на национальном уровне, рассмотрения и использования полученных материалов и накопленного опыта в соответствии с пунктом 3 резолюции 2001/72 Комиссии и пунктом 4 ее резолюции 2002/76;

7. *просит* Верховного комиссара предложить государствам, национальным правозащитным учреждениям, соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным органам и соответствующим национальным и международным неправительственным организациям принять участие в этом семинаре и как можно скорее представить Комиссии доклад об итогах работы семинара;

8. *просит* Верховного комиссара подготовить подборку перспективных идей и методов по итогам проведения семинара, а также представленных государствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями материалов, с которыми по необходимости могли бы ознакомиться заинтересованные государства;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о роли благого управления в поощрении прав человека на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

**2003/66. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него**

*Комиссия по правам человека,*

*руководствуясь* принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также другими соответствующими международными договорами по правам человека,

*ссылаясь* на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 96 (1) от 11 декабря 1946 года, в которой геноцид объявлен преступлением, нарушающим нормы международного права и противоречащим духу и целям Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на резолюцию 53/43 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1998 года, посвященную пятидесятой годовщине Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 1998/10 от 3 апреля 1998 года, 1999/67 от 28 апреля 1999 года и 2001/66 от 25 апреля 2001 года по Конвенции,

*отмечая*, что Генеральная Ассамблея, приняв 10 декабря 1948 года Всеобщую декларацию прав человека, признала достоинство, присущее всем членам человеческой семьи, и их равные и неотъемлемые права в качестве основы свободы, справедливости и всеобщего мира,

*отмечая также* вступление в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда и последующее учреждение Международного уголовного суда,

*отмечая далее* Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества от 26 ноября 1968 года,

*будучи глубоко обеспокоена* страданиями, которые геноцид принес человечеству, и тем, что опасность повторения геноцида полностью не исчезла,

*признавая* важный вклад Комиссии в усилия по предупреждению ситуаций, в которых может быть совершено преступление геноцида,

1. *подтверждает* важность Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него как эффективного международного инструмента для наказания за преступление геноцида;
2. *выражает свою признательность* всем государствам, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;
3. *предлагает* государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это и при необходимости принять национальное законодательство в соответствии с положениями Конвенции;
4. *предлагает* Секретариату и соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций широко пропагандировать Конвенцию с целью обеспечения ее универсальности и полного и всестороннего осуществления;
5. *призывает* все государства-члены продолжать уделять серьезное внимание вопросу о предупреждении преступления геноцида и наказания за него;
6. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии.

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

## **2003/67. Вопрос о смертной казни**

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года, а также на резолюцию 44/128 от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

*ссылаясь далее* на соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета - 1984/50 от 25 мая 1984 года, 1985/33 от 29 мая 1985 года, 1989/64 от 24 мая 1989 года, 1990/29 от 24 мая 1990 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции, в которых она выразила свою убежденность в том, что отмена смертной казни способствует повышению значимости человеческого достоинства и прогрессивному развитию прав человека,

*отмечая*, что в некоторых странах смертный приговор зачастую выносится после судебного разбирательства, не соответствующего международным стандартам справедливости, и что в отношении лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, смертный приговор, как представляется, выносится непропорционально часто, и осуждая случаи, когда женщины подвергаются смертной казни на основании дискриминационного по отношению к ним законодательства,

*приветствуя* исключение смертной казни из перечня наказаний, которые правомочны применять Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии, Международный трибунал по Руанде и Международный уголовный суд,

*выражая признательность* тем государствам, которые недавно стали участниками второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, и приветствуя недавнее подписание некоторыми государствами второго Факультативного протокола,

*приветствуя также* отмену смертной казни в некоторых государствах со времени последней сессии Комиссии, и в особенности в тех государствах, которые отменили смертную казнь за все преступления,

*приветствуя также* тот факт, что многие страны, сохраняя смертную казнь в своем уголовном законодательстве, применяют мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение,

*приветствуя далее* региональные инициативы, направленные на введение моратория на приведение смертных приговоров в исполнение и отмену смертной казни,

*ссылаясь* на меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, изложенные в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета,

*будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые страны применяют смертную казнь, невзирая на ограничения, предусмотренные в Международном пакте и в Конвенции о правах ребенка,*

*будучи обеспокоена тем, что некоторые страны при применении смертной казни не принимают во внимание меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,*

1. *ссылается на шестой пятилетний доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, представленный Комиссии в соответствии с резолюцией 1995/57 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года (E/2000/3), и высоко оценивает ежегодное дополнение Генерального секретаря об изменениях в законодательстве и практике, касающихся применения смертной казни во всем мире, содержащееся в его докладе (E/CN.4/2003/106), как о том просила Комиссия в резолюции 2002/77;*

2. *вновь подтверждает резолюцию 2000/17 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 17 августа 2000 года о международном праве и вынесении смертного приговора лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;*

3. *призывает все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Пакту, направленному на отмену смертной казни, или о его ратификации;*

4. *настоятельно призывает все государства, которые еще не отменили смертную казнь:*

а) *не выносить смертных приговоров за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении беременных женщин;*

б) *выносить смертные приговоры только за самые тяжкие преступления и только на основании окончательного постановления, вынесенного независимым и беспристрастным компетентным судом, и обеспечивать право на справедливое судебное разбирательство и право обращаться с просьбой о помиловании или смягчении приговора;*

- c) обеспечить, чтобы все правовые процедуры, в том числе процедуры, применяемые в судах и трибуналах особой юрисдикции, в особенности процедуры, связанные с правонарушениями, за которые предусмотрена смертная казнь, соответствовали минимальным процессуальным гарантиям, содержащимся в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;
- d) обеспечить, чтобы понятие "самые тяжкие преступления" не выходило за пределы умышленных преступлений с летальными или чрезвычайно тяжкими последствиями и чтобы смертная казнь не назначалась за не связанные с насилием финансовые преступления, за не связанные с насилием виды религиозной практики или выражения своих убеждений и за половые отношения по обоюдному согласию между взрослыми партнерами;
- e) не делать никаких новых оговорок в отношении статьи 6 Пакта, которые могут противоречить объекту и целям Пакта, и снять любые такие действующие оговорки с учетом того, что в статье 6 Пакта зафиксированы минимальные правила для защиты права на жизнь и общепризнанные стандарты в этой области;
- f) соблюдать меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и в полной мере соблюдать свои международные обязательства, в частности обязательства по статье 36 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, в особенности право получать информацию о консульской помощи в контексте правовых процедур;
- g) не приговаривать к смертной казни лиц, страдающих любой формой психических расстройств, и не приводить смертный приговор в исполнение в отношении любых таких лиц;
- h) не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении матерей, имеющих детей на своем иждивении;
- i) обеспечить в случае приведения смертного приговора в исполнение, чтобы эта процедура причиняла как можно меньше страданий и не осуществлялась на публике или каким-либо другим унижающим достоинство человека способом, и обеспечить немедленное прекращение применения особо жестоких или бесчеловечных средств проведения казни, как, например, забрасывание камнями;
- j) не приводить в исполнение смертный приговор в отношении любого лица до завершения соответствующего судопроизводства на международном или национальном уровне;

5. *призывает* все государства, сохраняющие институт смертной казни:
  - a) последовательно ограничивать количество правонарушений, за совершение которых может выноситься смертный приговор, и по крайней мере не распространять применение смертной казни на те преступления, за которые в настоящее время смертная казнь не применяется;
  - b) полностью отказаться от применения смертной казни и тем временем ввести мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение;
  - c) предоставлять общественности информацию о вынесении смертных приговоров и любых назначенных казнях;
  - d) предоставлять Генеральному секретарю и соответствующим органам Организации Объединенных Наций информацию, касающуюся применения смертной казни и соблюдения мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, содержащихся в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета;
6. *призывает* государства, которые уже не применяют смертную казнь, однако сохраняют ее в своем законодательстве, отменить соответствующие положения;
7. *просит* государства, получающие просьбу о выдаче в связи с преступлением, караемым смертной казнью, ясно оговаривать свое право на отказ в такой выдаче в отсутствие действенных гарантий со стороны соответствующих органов обращающегося с просьбой государства в отношении того, что смертная казнь не будет приведена в исполнение;
8. *просит* Генерального секретаря продолжить на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека практику представления ей по согласованию с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодного документа об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, уделяя особое внимание вынесению смертного приговора лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста на момент совершения правонарушения;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*61-е заседание*

*24 апреля 2003 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 23 голосами против 18 при 10 воздержавшихся. См. главу XVII.]

## **В. Решения**

### **2003/104. Решение по поводу Чада согласно процедуре 1503**

На своем 27-м (закрытом) заседании 2 апреля 2003 года Комиссия по правам человека постановила без голосования предать гласности свою резолюцию, касающуюся рассмотрения положения в области прав человека в Чаде, согласно процедуре 1503.

[См. главу IX.]

### **2003/105. Решение по поводу Либерии согласно процедуре 1503**

На своем 27-м (закрытом) заседании 2 апреля 2003 года Комиссия по правам человека постановила без голосования предать гласности свою резолюцию, касающуюся рассмотрения положения в области прав человека в Либерии, согласно процедуре 1503.

[См. главу IX.]

### **2002/106. Вопрос о правах человека на Кипре**

На своем 54-м заседании 17 апреля 2003 года Комиссия по правам человека без голосования постановила сохранить в пункте "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира" своей повестки дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей

шестидесятой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу IX.]

### **2002/107. Социальный форум**

На своем 56-м заседании 22 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/12 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года, путем заносимого в отчет о заседании голосования 36 голосами против 1 при 16 воздержавшемся постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить Подкомиссии проведение в Женеве ежегодного межсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Специальный форум" продолжительностью два дня при участии десяти членов Подкомиссии в сроки, которые делали бы возможным участие 10 членов Подкомиссии, которые должны быть назначены региональными группами Подкомиссии, а также рекомендовала Совету разрешить предоставление всех услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия.

[См. главу X.]

### **2003/108. Дискриминация в системе уголовного правосудия**

На своем 59-м заседании 23 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/3 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 12 августа 2002 года, без голосования постановила одобрить решение Подкомиссии о назначении г-жи Лейлы Зерруги Специальным докладчиком с возложением на нее подготовки подробного исследования по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, с тем чтобы определить наиболее эффективные средства для обеспечения равенства обращения в системе уголовного правосудия со всеми лицами без какой бы то ни было дискриминации, и в частности с лицами, относящимися к уязвимым группам, и просила Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, для того чтобы дать ей возможность выполнить свой мандат, включая предоставление помощи консультанта, обладающего специальными знаниями в этой области. Комиссия одобрила также обращенную к Специальному докладчику просьбу представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии,

промежуточный доклад на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу XI.]

**2003/109. Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц**

На своем 60-м заседании 24 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года и ссылаясь на резолюцию 1999/47 Комиссии от 27 апреля 1999 года, в которой она призвала Подкомиссию продолжать свою работу по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц, без голосования постановила одобрить решение Подкомиссии назначить г-на Паулу Сержиу Пиньейру Специальным докладчиком с возложением на него задачи подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц на основе его рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/17), а также высказанных замечаний и обсуждений, состоявшихся на пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии и пятьдесят восьмой сессии Комиссии, и обращенную Подкомиссией к Специальному докладчику просьбу представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят пятой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят шестой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу XIV.]

**2003/110. Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами**

На своем 60-м заседании 24 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2002/15 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, без голосования постановила одобрить решение Подкомиссии назначить г-жу Эрику-Ирэн Даес в качестве Специального докладчика для проведения исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами на основе подготовленного ею рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2002/23) и обращение Подкомиссии к Специальному докладчику с просьбой представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят пятой

сессии, а окончательный доклад - на ее пятьдесят шестой сессии. Комиссия также одобрила обращение к Генеральному секретарю с просьбой оказать Специальному докладчику всяческое содействие в проведении ею своего исследования.

[См. главу XV.]

**2003/111. Представление доклада Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцатой сессии на рассмотрение Постоянного форума по вопросам коренных народов**

На своем 61-м заседании 24 апреля 2003 года Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 2002/20 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2002 года, без голосования постановила одобрить решение о приглашении Председателя-Докладчика двадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам присутствовать на второй сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов в 2003 году и представить форуму доклад о работе двадцатой сессии Рабочей группы и рекомендует Экономическому и Социальному Совету утвердить настоящее решение.

[См. главу XV.]

-----